

标准韩国语教程4



国家外语非通用语种本科人才培养基地系列教材
教育部外语专业面向21世纪韩国语系列教材

张光军 吕春燕 主编

辽宁民族出版社

标准韩国语 教程4

张光军 吕春燕 主编

辽宁民族出版社

国家外语非通用语种本科人才培养基地系列教材
教育部外语专业面向21世纪韩国语系列教材

© 张光军, 吕春燕 2010

图书在版编目(CIP)数据

标准韩国语教程. 4/张光军, 吕春燕主编. —沈阳: 辽宁民族出版社, 2010. 8

国家外语非通用语种本科人才培养基地系列教材. 教育部外语专业面向 21 世纪韩国语系列教材

ISBN 978-7-80722-998-8

I. ①标… II. ①张…②吕… III. ①朝鲜语—高等学校—教材 IV. ①H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 159632 号

出版发行者: 辽宁民族出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003)

印刷者: 沈阳航空发动机研究所印刷厂

幅面尺寸: 185mm×260mm

印 张: 13.75

字 数: 250 千字

出版时间: 2010 年 8 月第 1 版

印刷时间: 2010 年 8 月第 1 次印刷

责任编辑: 金顺玉

封面设计: 杜 江

责任校对: 李 京

定 价: 28.00 元(含 CD)

联系电话: 024-23284348

邮购热线: 024-23284335

<http://www.lnmzcbbs.com>

如有印装质量问题, 请与承印厂调换

教材特点及使用说明

本教材有以下特点：

1. 语法条目安排合理。

韩国语语法有“三多”，条目总数多、同义语法多、多义语法多。语法学习成为韩国语学习的最大难点之一。针对这一难点，本教材第四册共收录常用语法条目89条，平均每课达9条，可以使学生尽快掌握韩国语基本语法。另外，本册共收录词汇1056个，平均每课100个左右。

2. 注释翔实，科学合理。

总结编者长期的教学和科研中积累的经验，对语法条目从语义、功能、形态、构成等四个方面进行解释说明，有利于学生正确理解和掌握语法条目。

3. 例句丰富，规范实用。

例句是准确理解和掌握语法、词汇的重要手段。本教材每个语法条目的例句都在10条左右，都是经过韩国专家严格审定的日常生活中常用的例句。

4. 练习形式灵活多样。

参照韩国语等级考试的形式，每课均配有9项练习。还配有“与课文内容相关的表达方式”，以利于学生根据课文进行扩展练习。

教师授课方法建议：

1. 时间安排。

本教材可使用一个学期18周。扣除复习考试、节假日和机动时间等，实际授课时间为16周。二年级在继续学习精读课的基础上，还开设阅读课和会话课，所以每周精读课的课时相应减少。建议每1.6周学习一课。

2. 授课环节。

语法讲授和练习4课时，课文讲授和练习2课时，作业练习4课时，作业讲评2课时。作业讲评是一次重要的补充授课，请予以特别重视。

学生学习方法建议：

1. 背诵和模仿是学习外语的重要且有效的方法。建议背诵课文、单词、例句、与课文内容相关的表达方式。学有余力的学生，还可以记住练习的参考答案。
2. 韩国语是黏着语，依靠在单词后连接助词、词尾、惯用型等语法素来表示语法意义。建议按照练习中“仿照例子进行连接练习”的方式，先进行大量的单词和语法素的连接练习，然后再过渡到句子的组合练习。

目 录

第1课	영영 볼 수 없는 사람이기에 永远也见不到的人	1
第2课	풀어줘서는 안돼 不能解开	16
第3课	개구리들의 대화 青蛙们的对话	31
第4课	호떡과 과부 烧饼和寡妇	45
第5课	걱정할 것 같아서 可能会担心	63
第6课	경고판을 붙일 걸 贴上警告牌就好了	80
第7课	고집쟁이 부자 顽固父子	94
第8课	치료받은 거울 被治疗的镜子	111
第9课	희한한 계산 奇怪的计算	125
第10课	향수의 유래 香水的由来	139
附录1	课文译文和练习参考答案	155
附录2	语法和重点单词	195
附录3	词汇表	199



영영 볼 수 없는 사람이기에

永远也见不到的人

第1课

一、课文

아주 나이 많은 목사가 있었다.

그런데, 병이 나서 아무도 면회할 수 없을 정도로 위독하였다.

“아, 그 친구만은 꼭 만나고 죽어야 할 텐데……”

목사는 그 와중에도 한 무신론 친구를 찾아갔다.

그 친구는 너무도 놀라서 눈이 휘둥그래지며,

“아니, 이게 웬일인가? 면회하기도 힘든 자네가 날 찾아주다니 정말 뜻밖이군. 그런데, 가까운 친지들은 다 만나 보았겠지?”

“아니네.”

“그럼 왜 나를 찾아왔는가?”

“내가 마지막으로 자네를 보러 온 이유는 다른 친척이나 친구는 천당에 가면 다시 만날 수 있지만, 자네는 오늘이 아니면 영영 다시 볼 수 없을 것 같기에 이렇게 찾아 왔네.”

与友谊相关的表达方式

포도주와 친구는 오래될수록 좋다.

葡萄酒愈久愈醇，朋友愈老愈亲。

옷은 새 옷이 좋고, 사람은 옛 사람이 좋다.

衣服是新的好，人是故人亲。

바늘 가는 데 실이 간다.

针不离线，线不离针；形影不离。

친구가 없는 사람은 행복할 수 없다.

没有朋友的人不可能幸福。

친구를 갖는다는 것은 또 하나의 인생을 갖는 것이다.

拥有朋友就拥有了另一段人生。

우정은 슬픔을 함께하여 반분하고 기쁨을 같이하여 두 배로 늘린다.

友情可以分担忧愁，使忧愁减半；友情可以分享快乐，使快乐加倍。

진실한 우정이란 느리게 자라는 나무와 같다.

真诚的友情就如同慢慢生长的树木一样，需要慢慢培养。

한 친구를 얻는 데는 오래 걸리지만 잃는 데는 잠시이다.

得到一个朋友需要很长时间，但失去朋友却是那么一瞬间。

나와 내 친구를 비교하는 것은 친구를 적으로 만든다.

拿朋友与自己作比较，只会使朋友变成敌人。

자신을 털어놓을 수 있는 친구가 없는 사람은 자신을 잡아먹는 사람이다.

如果没有可以坦露心扉的朋友，那就只能折磨自己。

二、**单****词**

영영(永永)【副】永远，永久

목사(牧師)【名】牧师，神父

면회하다(面會～)【他】会客，会见，见面

위독하다(危篤～)【形】病危，病重

와중(渦中～)【名】过程中

무신론(無神論)【名】无神论

휘둥그래지다【自】(因吃惊或害怕)睁大
(眼睛)，(双眼)圆睁

뜻밖【名】意外，出乎意料

친지(親知)【名】知己，好朋友

친척(親戚)【名】亲戚，亲眷

천당(天堂)【名】天堂

바늘【名】针

실【名】线

인생(人生)【名】人生

슬픔【名】悲伤，悲痛

함께하다【他】一起做；共度

반분하다(半分～)【他】对半分，分两半

기쁨【名】高兴，愉快

같이하다【他】一起，共同

늘리다【他】提高，增加，添加

진실하다(眞實～)【形】真实；真诚，真挚

느리다【形】慢，缓慢，迟缓

걸리다【他】花费，需要(时间)

비교하다(比較～)【他】比较，对比，相比

자신을 털어놓다【词组】敞开心扉，坦露
心扉

잡아먹다【他】纠缠，折磨

三、**补****充****单****词**

답변하다(答辯)【自】答复，回答，答辯

몰라보다【他】认不出来，分辨不出

별명(別名)【名】别名，外号，绰号

병아리【名】小鸡，鸡雏

솜털【名】细毛，绒毛

한때【名】一时，一度，一阵(儿)

붐(boom)【名】流行，盛行

견디다【自】坚持，忍耐，忍受

애정(愛情)【名】爱情，感情

침체(沈滯)【名】停滞，疲滞

허덕이다【自】挣扎，拼搏

유럽(Europe)【名】欧洲

재정위기(財政危機)【名】财政危机
 축(軸)【名】轴, 轴心
 이원체제(二元體制)【名】二元体制
 옮겨가다【自, 他】搬迁, 搬运
 기적(奇跡)【名】奇迹
 필두(筆頭)【名】负责人, 主持者, 首领
 신흥(新興)【名】新兴
 공업국(工業國)【名】工业国
 자원(資源)【名】资源
 확보(確保)【名】确保, 保证
 경쟁(競爭)【名】竞争
 치열하다(熾熱~)【形】激烈, 炽热
 의욕(意慾)【名】意欲, 欲望
 오랜만【名】隔了好久, 许久之后
 공사(工事)【名】工程
 입장료(入場料)【名】入场费, 门票
 공방(攻防)【名】攻防, 攻守
 출입경하다(出入境~)【自】出入境
 멀쩡하다【形】完好, 完整无缺
 못쓰다【自】不能用, 搞坏
 여드름【名】(脸上的)粉刺, 青春痘
 흉터【名】伤痕, 伤疤
 반팔【名】短袖
 헤아리다【他】数, 计
 매기다【他】定(价、级等)
 명품(名品)【名】名牌
 버티다【自】坚持, 支撑
 오십견(五十肩)【名】肩周炎
 호전되다(好轉~)【自】好转
 목표(目標)【名】目标
 안정적(安定的)【名】安定的
 누리다【他】享受
 반지(斑指·半指)【名】戒指
 약혼녀(約婚女)【名】未婚妻
 번화하다(繁華~)【形】繁华, 繁荣
 유감(遺憾)【名】遗憾
 불경기(不景氣)【名】不景气

쌀쌀하다【形】冷飕飕, 凉飕飕
 규칙적(規則的)【名】规则的, 规律的
 찍다【他】拍(照片), 照(相)
 들먹거리다【自, 他】耸动, 起伏
 뽑다【他】选择, 选拔
 혼란(混亂)【名】混乱, 杂乱
 난리(難離)【名】战乱, 动乱, 灾难
 여물다【自】成熟, 饱满
 감자【名】土豆
 탈진하다(脫盡~)【自】精疲力尽, 精疲力竭
 환각(幻覺)【名】幻觉
 깨어나다【自】醒来, 苏醒
 먹구름【名】乌云
 극도(極度)【名】极度
 지긋지긋하다【形】膩味, 厌烦, 令人生厌
 신앙(信仰)【名】信仰
 무사태평하다(無事太平~)【形】太平无事, 平安无事
 손가락【名】手指
 흐릿하다【形】阴沉
 기독교(基督教)【名】基督教
 전래국(傳來國)【名】流传到的国家, 输入国
 뿌리내리다【自】扎根, 植根
 정황(情況)【名】情况, 情形
 매우【副】很, 非常
 급성장(急成長)【名】快速成长, 急速增长
 선교(宣敎)【名】传教, 宗教传播
 주목(注目)【名】注目, 关注, 注视
 의하다(依~)【自】依据, 按照
 대비(對比)【名】对比, 比较
 종교(宗教)【名】宗教
 천주교(天主教)【名】天主教
 차지하다【他】占, 占有, 占据
 감안하다(勘案~)【他】考虑, 斟酌, 鉴于
 신도(信徒)【名】信徒, 教徒

교단(敎團)【名】宗教团体
 근현대(近現代)【名】近现代
 변동(變動)【名】变动,改动,改变
 실시되다(實施~)【自】实施,举行,进行
 선거(選舉)【名】选举

총수(總數)【名】总数,总和
 합계(合計)【名】合计,共计,总计
 과반수(過半數)【名】过半数,大多半(儿)
 구성되다(構成~)【自】构成,组成
 특이하다(特異~)【形】特异,特殊,独特

四、重点单词和语法

1. 连接副词“그런데”

连接副词“그런데”，用于连接两个句子，出现在第二个句子的句首，表示引出与前面内容相关但不同的另一个话题，相当于汉语的“可是”“不过”“只是”。例如：

아주 나이 많은 목사가 있었다. 그런데 병이 나서 아무도 면회할 수 없을 정도로 위독하였다.

有一位上了年纪的牧师。他病得很重，已经不能会见任何客人了。

답변해 주셔서 감사합니다. 그런데 궁금한 거 하나 더 있습니다.

谢谢您的回答，不过我还有一个疑惑。

제가 알아왔습니다. 그런데 사실은 그와 다릅니다.

我打听了一下，事实并非如此。

나 역시 찬성한다. 그런데 누가 이 일을 맡을 거야?

我也赞成，不过由谁来负责这件事呢？

A: 어제 모임은 재미있었습니까?

A: 昨天的聚会有意思吗？

B: 네, 무척 재미있었습니다.

B: 是的，非常有意思。

A: 그런데 사람이 많이 왔습니까?

A: 那么来的人多吗？

이 꽃이 참 예뻐요. 그런데 누구한테 줄 거예요?

这花真漂亮。可是，这是送给谁的呢？

제가 강찬국입니다. 그런데 당신은 누구십니까?

我是姜赞国。您是哪位？

A: 내일 시간이 있습니까?

A: 明天有时间吗？

B: 아니요. 바쁩니다. 그런데 왜요?

B: 没有，很忙。为什么？

A: 내일 모임에 갈 수 있지요?

A: 能参加明天的聚会吧?

B: 네. 그런데 무슨 모임이에요?

B: 能。不过那是什么聚会啊?

2. 惯用型“-(으)ㄴ 정도로”

惯用型“-(으)ㄴ 정도로”，由冠形词形词尾“-(으)ㄴ”、名词“정도”和格助词“로”组合构成。用于动词、形容词词干和体词谓词形后，在特别强调“过去”时也可以用在过去时时制词尾“-았/었/였”后，表示动作或状态的程度，类似于汉语的“到……的程度”。例如：

병이 나서 아무도 면회할 수 없을 정도로 위독하였다.

他病得很重，已经不能会见任何客人了。

선영 씨가 몰라볼 정도로 예뻐졌지요?

善英漂亮得让人认不出来了吧?

믿기 어려울 정도로 한국어를 잘해요.

韩国语说得真好，让人难以置信。

별명이 병아리일 정도로 얼굴에 솜털이 많아요.

脸上的绒毛特别多，人称“小毛鸡”。

한때 이 만화가 붐이었을 정도로 유행이었습니다.

这部漫画曾火爆了一阵子。

일을 못 할 정도로 두통이 심해요.

头疼得厉害，什么事也做不了。

영어는 머리가 아플 정도로 힘드네요.

英语真是难得让人头疼。

오늘 밥 먹을 시간도 없을 정도로 많이 바빴어요.

今天忙得连吃饭的时间都没有。

다리가 견딜 수 없을 정도로 아픕니다.

腿疼得难以忍受。

3. 固定搭配“와중에도”

固定搭配“와중에도”，由名词“와중”和格助词“에”、补助词“도”组合构成，也可以“와중에”的形式出现。用于谓词和体词谓词形的定语形、名词、名词的定语形及指示代词“이/그”后，表示“在某(混乱、嘈杂的)事件或状态进行的过程中还……”。汉语中没有类似的表达，要特别注意。例如：

목사는 그 와중에도 한 무신론 친구를 찾아갔다.

牧师在那种状况下还是去找一位信奉无神论的朋友了。

아픈 동생을 챙기는 와중에 옥순과의 애정도 키워 간다.

在照顾生病的弟弟的过程中，也孕育了和玉顺的爱情。

단결력이 강한 국민성으로 인해서 한국은 해방 이후 전쟁을 겪은 와중에도 세계

에서 보기 드물게 최고로 빠른 속도로 경제 성장을 이루었고 ‘한강의 기적’을 만들어냈다.

尽管经历了战争，但由于国民强大的凝聚力，韩国在解放后以世界上罕见的速度发展了经济，创造出了“汉江奇迹”。

몸이 아픈 와중에도 손자를 돌보려는 의욕이 있다.

尽管身体不舒服，但还是想照看孙子。

경복궁에 오랜만에 갔더니 공사 중인 와중에 입장하려면 3,000원이라는 입장료를 내야 했다.

很久没有去景福宫了，（这次）去时因那里正在施工，想要进去的话还要交3000元的门票钱。

토론회 와중에도 두 대표는 날선 공방을 이어갔습니다.

在讨论会进行过程中，两位代表也进行了激烈的争论。

많은 사람이 전란의 와중에 가족을 잃었다.

很多人在战乱中失去了家人。

이 와중에도 개성공단 관련 남측 인원은 정상적으로 출입경했다.

在这种状况下，开城工业园区的相关韩方人员仍然可以正常地出入境。

4. 名词“웬일”

名词“웬일”是由冠词“웬”与名词“일”构成的合成词，表示“什么事”“怎么回事”的意思，有“出乎意料”之意。其中冠词“웬”用于名词前，表示对非正常事态的惊讶之情，类似于汉语的“怎么”“什么”。例如：

이게 웬일인가?

这是怎么回事？

웬일로 여기까지 다 왔니?

什么事连这儿都来了？

네가 이렇게 일찍 일어나다니, 이게 웬일이냐?

你居然起这么早？这是怎么了？

지각 한 번 없던 그가 결석을 하다니, 웬일일까?

从未迟到过的他今天居然缺席了，怎么回事呢？

도무지 말이 없던 옥희가 웬일로 불쑥 입을 열었다.

从来不怎么说话的玉姬不知怎么突然开口了。

오늘은 웬일인지, 그는 나에게 화난 표정만 짓는다.

今天不知怎么了，他对我一直气鼓鼓的。

아주 멀쩡하던 게 웬일인지 또 못쓰게 되었다.

好好的东西不知怎么又不能用了。

나는 웬일인가 하고 뛰어나가 봤다.

我心里想怎么回事，就跑出去看了看。

5. 惯用型“-기도 힘들다”

惯用型“-기도 힘들다”，由转成词尾“-기”、补助词“도”和形容词“힘들다”组合构成。表示“连做某事都很难”，类似于汉语的“连……都难”。例如：

면회하기도 힘든 자네가 날 찾아주다니 정말 뜻밖이군.

你连会客都困难，竟然还来找我，真是意外啊。

몸이 아파서 말하기도 힘드네.

身体不舒服，连说话都费劲。

팔에 난 여드름 흉터 때문에 반팔 입기도 힘들어요.

因胳膊上有痘疤，连短袖都不敢穿。

목이 많이 부어서 침 삼키기도 힘들니다.

喉咙肿得厉害，连咽唾液都困难。

수를 헤아리기도 힘들 정도로 사람이 많습니다.

人多得都数不过来了。

값을 매기기도 힘들 정도로 귀한 ‘명품’ 저금통들을 소개한다.

即将介绍一些难以定价的“名牌”储蓄罐。

하루 한끼 먹기도 힘들 정도로 가난하다.

穷得一天连一顿饭都吃不起。

그 돈 갖고는 하루 버티기도 힘들걸.

那点钱大概撑不了一天。

손을 등 뒤로 돌리기도 힘들 정도의 오십견 증상이 많이 호전되고 있습니다.

连将手背在背后都很困难的肩周炎症状正在不断好转。

그렇게 한다면 결코 희망하는 목표를 얻을 수 없고 안정적이고 행복한 삶을 누리기도 힘들 것이다.

那样做的话，不但达不到预期目标，连维持稳定幸福的生活都困难。

6. 终结词尾“-다니/(이)라니”

终结词尾“-다니/(이)라니”，属于不定阶陈述式终结词尾。动词、形容词词干及时制词尾后用“-다니”，体词谓词形及“아니다”的词干后用“-(이)라니”，后面可以加“요”构成“-다니요/(이)라니요”的形式。用于对前面说话人意识到的某既定事实表达吃惊、感叹或愤慨之情。虽然这一词尾属于终结词尾，但它后面经常会附加对前面内容的评价、判断或感受，使它看起来类似于一个连接词尾。汉语中没有类似的表达，要特别注意。例如：

면회하기도 힘든 자네가 날 찾아주다니 정말 뜻밖이군.

你连会客都困难，竟然还来找我，真是意外啊。

이런 곳에서 철수 씨를 만나다니 뜻밖인데요.

在这种地方见到哲洙真的很意外啊。

비가 오다니 큰일이에요.

下雨了！坏了。

이렇게 예쁜 반지를 사 주시다니 너무 기뻐요.

给我买这么漂亮的戒指，真是太高兴了。

약속에 늦었는데 아직 출발도 안 하고 집에 있다니 화가 나네요.

已经过了约定的时间，居然还在家里没出发，真是让人生气。

나하고 만나기로 해 놓고 안 오다니 그럴 수 있니?

跟我约好了却不来，怎么能这样？

내가 1등을 했다니, 믿어지지 않아요.

我得了第一名？真是难以置信。

말로만 들었는데 네 약혼녀가 이렇게 아름답다니 참 부럽다.

以前仅仅只耳闻过，你未婚妻竟然这么漂亮，真是让人羡慕啊。

서울이 이렇게 변화하다니 참 대단하구나.

首尔这么繁华啊，真是了不起。

저렇게 어려 보이는 사람이 쉰 살이라니 믿을 수가 없어요.

看起来那么年轻的人竟然已经50岁了，真是难以置信。

이번 시험에서도 실패라니 유감이네요.

这次考试也失利了，真是遗憾呀。

7. 终结词尾“-네”

终结词尾“-네”，属于准平阶陈述式终结词尾。用于谓词词干、体词谓词形及时制词尾后，后面可以加“요”构成准敬阶陈述式终结词尾“-네요”。表示单纯的陈述，汉语中没有类似的表达，要特别注意。例如：

아니네.

不是啊。

나 지금 가네.

我现在就走了啊。

김군, 나는 먼저 가네, 자네는 이따가 오게.

小金，我先走了，你一会儿过来吧。

자네가 보낸 서류를 받았네.

收到了你寄来的文件。

요즘은 불경기라서 장사가 안 되네.

最近经济不景气，生意不好。

이제 자네를 이해하네.

现在我理解你了。

여보게, 나는 내일 아침 내려가네.

喂，我明天早上回去。

나는 집으로 가겠네.

我要回家了。

여보게, 돈은 내가 벌써 냈네.

喂, 钱我已经付了。

그렇게 무리하다가 병이 나겠네.

这样硬撑下去会生病的。

8. 格助词“(으)로”

格助词“(으)로”，用于表示时间的名词或名词性成分后，表示时间。汉语中没有类似的表达，要特别注意。例如：

내가 마지막으로 자네를 보러 온 이유는 다른 친척이나 친구는 천당에 가면 다시 만날 수 있지만, 자네는 오늘이 아니면 영영 다시 볼 수 없을 것 같기에 이렇게 찾아 왔네.

我最后来看你是因为，其他亲戚、朋友们上天堂的话还都能见到，而你，如果今天我不来，可能永远都见不到了。

어부들이 밤으로 배를 타고 나가 고기를 잡는다.

渔夫们深夜坐船出海打渔。

아침저녁으로는 벌써 쌀쌀해졌다.

早晚已经开始凉了。

우리는 봄가을로 여행을 간다.

我们春秋季节去旅行。

이 시간 이후로 담배를 끊겠습니다.

从现在开始要戒烟了。

오늘 이후로 규칙적으로 생활하겠다.

从今天开始要过有规律的生活。

그는 봄가을로 보약을 먹는다.

他在春季和秋季吃补品。

그는 오늘로 마지막 근무라고 한다.

他说今天是自己最后一次上班。

그가 고향을 떠난 지도 올해로 10년째이다.

今年是他离开家乡第10个年头。

9. 惯用型“- (으)ㄴ 것 같다”

惯用型“- (으)ㄴ 것 같다”，由冠形词形词尾“- (으)ㄴ”、依存名词“것”和形容词“같다”组合构成。用于谓词词干、体词谓词形和过去时制词尾“-았/었/였-”后，表示推测。即由多种状况推断得出对将来、现在或过去某事的推测，类似于汉语的“好像……”“可能……”。另外，在表示对现在的推测时，除使用“- (으)ㄴ 것 같다”外，还可以根据前面谓词的词性选择使用“- (으)ㄴ/는 것 같다”的形式；在表示对过去动作的推测时，除

使用“-았을 것 같다”外，还可以用“-（으）ㄴ 것 같다”的形式。例如：

내가 마지막으로 자네를 보러 온 이유는 다른 친척이나 친구는 천당에 가면 다시 만날 수 있지만, 자네는 오늘이 아니면 영영 다시 볼 수 없을 것 같기에 이렇게 찾아 왔네.

我最后来看你是因为，其他亲戚、朋友们上天堂的话都能见到，而你，如果今天我不来，可能永远都见不到了。

하늘을 보니 곧 비가 올 것 같다.

看这天似乎马上就要下雨了。

결혼을 하면 참 행복할 것 같다.

结了婚会很幸福的。

그 사람이 학생일 것 같습니다.

他可能是学生。

그 사람이 학생인 것 같습니다.

他好像是个学生。

할머니가 젊었을 때는 예쁘셨을 것 같아요.

奶奶年轻的时候应该很漂亮。

다음 주말쯤 졸업 사진을 찍을 것 같다.

下周末左右可能要照毕业照。

내일 수업 시간에 이 자료를 읽을 것 같아요.

明天课上好像要读这个材料。

내일은 날씨가 따뜻할 것 같습니다.

明天天气可能会暖和。

저 가수는 청소년들에게 인기가 많을 것 같아요.

那个歌手在青少年中似乎很受欢迎。

집에 아무도 없을 것 같아요.

家里可能没人。

밤새 비가 왔을 것 같다.

雨好像下了一夜。

밤새 비가 올 것 같다.

雨好像要下一夜。

영하는 크면 참 예쁠 것 같아.

英霞长大后会很漂亮的。

五、韩国小知识

韩国医疗的三大优点

韩国的医疗保障体系非常健全。总体来说韩国的医疗有以下3个优点：

1. 价格便宜

韩国的物价水平在世界上属于比较高的，但是韩国的医疗费用却相对较低，从挂号到完成全套医疗过程所需交的费用一般不会超过100元人民币，而且只要不住院，无论病人就诊的是内科、外科还是其他科，基本都是这个价位。但是由于整形科另成体系，价格就不一定了。

韩国的医院基本不出售药品，所有的药品都是由病人持医生的处方到药店自行购买，这样就避免了医生在药品上收取回扣的情况。韩国的药店遍布大街小巷，而且很多都是24小时营业的，药店里有专门的药剂师，这些药剂师最少也是医科大学本科毕业生，专业水平有很好保证。

2. 服务优良

韩国的医护人员不但非常敬业，而且服务态度也很好。韩国的护士在见到病人时都会微笑鞠躬，她们在服务时非常尽心尽力，只要病人所提出的是合理要求，基本上都会得到满足。很多住院部的护士还会全程负责病人的看护工作，从医疗护理到日常生活照料，都做得非常尽职尽责。

3. 体系完整

韩国的医疗保障体制非常健全和完善，并普及到了每一个在韩国拥有合法居住权的人，无论是韩国的失业人员、老人、孩子、农民或是在韩国留学的外国留学生，只要拥有合法居住权，都可以加入韩国的医疗保险体系，享受韩国的医疗服务。

韩国政府每年会为老人和孩子提供一次免费的全身检查，而且检查的内容非常详细，这是对弱势群体的一种医疗服务和保护。另外对这些检查的结果，韩国政府都会建档保存，进行网络化管理，跟随被监察人终身。

练习

1. 仿照例句进行连接练习。

보기:

많다 + (으)ㄴ 정도로 = 미울 정도로

①

죽다	+ (으)ㄴ 정도로 =	
울다		
웃다		
취같이 먹다		
어깨가 들먹거리다		

터지다

②

출다	+ 다니 =	
덥다		
변화하다		
미안하다		
돌아가다		

뿔다

③

이	+ 와중에도 =	
혼란		
경쟁		
난리		
바쁘다		

소개하다

④

눈이 내리다	+ (으)ㄴ 것 같다 =	
비가 오다		
가다		
오다		
미치다		

돌아가다

2. 单项选择。

- ① 아 그렇군요. _____ 왜 그때는 말씀을 안 하셨습니까?
A. 그러니까 B. 그내서 C. 그런데 D. 그러므로
- ② 그 혼란의 _____ 쌀은 여물고 감자는 자랐다.
A. 와중에도 B. 와중에는 C. 시간에 D. 경우에